

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band: 36 (1946)

Heft: 21

Rubrik: Was die Woche bringt

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was die Woche bringt

KURSAAL BERN

Nur noch bis 31. Mai täglich Tee- und Abendkonzerte des Orchesters *Bob Engel* mit Tänzerpaar *Vestella* und *Vortez*.

Dancing allabendlich und Sonntag-nachmittags, nur bis 31. Mai Kapelle *Yeff Graf*.

Garten - Boule-Spiel - Bar.

Berner Kunstmuseum

Kunstschatze Graubündens. Eine Schau aus drei Jahrtausenden. Von der Urzeit zum Mittelalter, zur Renaissance und zum Barock. Kirchliche und profane Kunst. Bis Ende September 1946. Täglich geöffnet von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Dienstag von 20 bis 22 Uhr. Eintrittspreise: Tageskarten Fr. 1.50; Dauerkarten Fr. 6.—.

Schweizerische Landesbibliothek

Bündner Schriftwerke aus 12 Jahrhunderten. Bis 14. Juli 1946. Geöffnet: Montag bis Freitag, von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Samstag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Jeden Sonntag 10.30 Uhr eine öffentliche Führung.

«Wochenbatzen-Neujahr»

Mit dem Monat Mai, dem Monat der Kinderhilfe, beginnt auch ein neues Wochenbatzenjahr. Zum vierten Mal wird in Bern die Sammlung durch dieselben Lehrer und Schüler durchgeführt. Zwar machen nicht mehr alle Primarschulen mit, aber die Wochenbatzenaktion hat dafür neuen Vorspann bekommen durch Mittelschüler. Diese werden allerdings zur Hauptsache in der eigenen Familie und bei Bekannten sammeln. Empfangen wir die jungen Sammler mit freundlichem Gesicht. Viel Arbeit nimmt ihnen ab, wer die Karte gleich für einen Monat oder gar für das ganze Jahr bezahlt. Wem es möglich ist, sollte es tun.

Rund Fr. 300 000 bringt unser Kanton jährlich in Wochenbatzen zusammen. Davor entfallen Fr. 100 000 auf die Stadt Bern — ein Drittel, auf das wir stolz sein dürfen! Von Fr. 1000 dieses Wochenbatzengeldes gehen, dank der vielen freiwilligen Hilfskräfte, nur Fr. 6,6 in Spesen auf. Dies spricht vielleicht mehr als alle Worte für den Wochenbatzen, der im gesamten so viel ergibt, wie er vom einzelnen wenig fordert. G. M.

Unser Titelbild

Wäscherinnen am Genfersee, von Jules Girardet, geboren 1856 in Versailles, gestorben 1938 in Paris. Der Künstler war in Le Locle, Kanton Neuenburg, heimatberechtigt

KURSAAL BERN

Bis 31. Mai:
Attraktionsorchester *Bob Engel*
mit Tänzerpaar
Vestella + *Vortez*

Sind Sie eine glückliche Braut?

Sicher — sonst hätten Sie nicht «Ja» gesagt. Um aber Ihr Glück auch in der Ehe zu festigen und zu erhalten, braucht es etwas mehr. Vor allem dürfen die Alltagssorgen nicht etwa durch das Gespenst der Abzahlungsnotte vermehrt werden. Also vorsorgen! Denn, so belehrt uns ein treffliches Sprichwort: Vorbeugen ist besser als heilen. Auf die Gründung Ihres Heims übertragen, heißt das: vor zahlen ist unendlich viel besser als ab zahlen. Der richtige Weg ist durch den beliebten Möbel-Vorzahlungsvertrag mit 5 % Zinsvergütung und durch die anerkannt vorteilhaften Spezialangebote wohnfertiger Spar-Aussteuern klar vorgezeichnet. Beides stellt die Möbel-Pfister AG., das in unserm Lande tonangebende Ver-

trahaus, Ihnen — liebe Braut — zur Verfügung. Profitieren auch Sie — Sie werden es nie bereuen! Wenn dann — was sicher ist — dank gutem Einkauf eine beträchtliche Summe erübrigt und für andere Notwendigkeiten frei ist, dann ist das ganz in Ordnung und «Er» wird seiner klugen Braut das verdiente und beglückende Kompliment nicht versagen...

Verlangen Sie mit nebenstehendem Gutschein die interessante, photographisch hübsch illustrierte Broschüre «Edith ist glücklich». Der kleine, dem Leben entnommene Liebesroman einer Braut führt auch Sie Ihrem Lebensziel — der Gründung einer sorgenfreien, glücklichen Ehe — rasch und sicher entgegen. Kostenlose Zustel-

lung erfolgt durch die Fabrik der Möbel-Pfister AG. in Suhr bei Aarau.

Ausschneiden und einsenden:

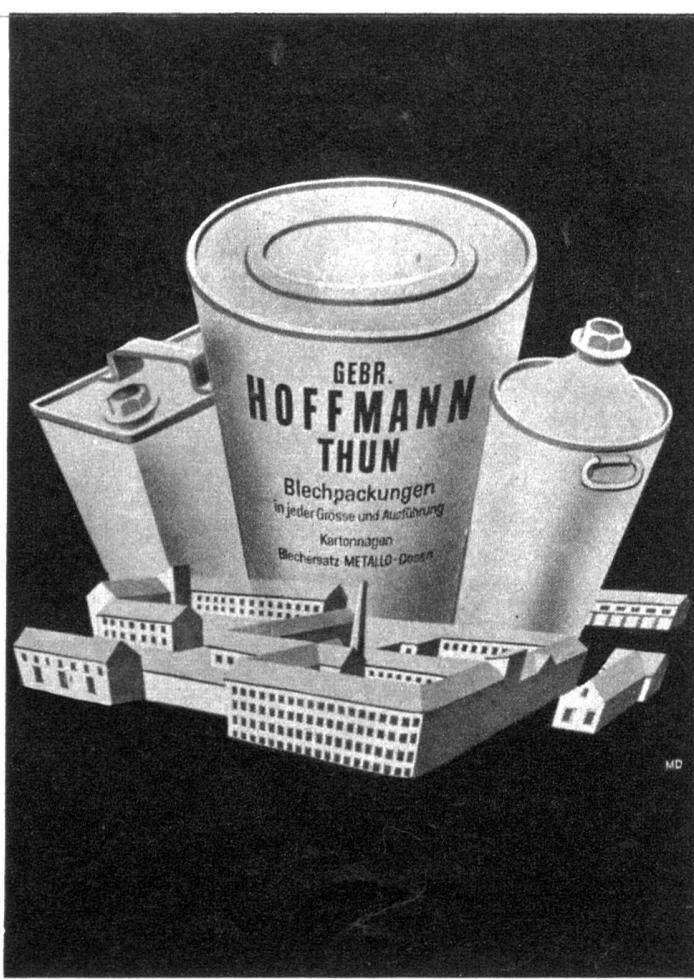
GUTSCHEIN

Senden Sie — gratis und unverbindlich — die Broschüre «Edith ist glücklich» an untenstehende Adresse:

Name:

Beruf:

Wohnort: Straße:
(In Couvert stecken und als Drucksache an Möbel-Pfister AG. in Suhr senden. Nicht zukleben.) 1/2



Hotel Bahnhof-Terminus, Spiez
Familie Gibel-Regez
Telephon 56731

Großrestaurant Bürgerhaus

Neuengasse 20

Bern

2 Minuten vom Bahnhof

Empfiehlt seine
prima Küche und Keller.
Lokalitäten für Sitzungen
und Familienanlässe

Höflich empfiehlt sich
W. Wagner - Meyeneth

